



Traité Ketouvat

Michna 1 - Chapitre 12

הַנוֹשֵׂא אֶת הָאִשָּׁה וּפְסָקָה עִמּוֹ כְּדִי שְׂיִזּוֹן אֶת בִּתּוֹ חֲמִשׁ שָׁנִים,
תֵּיב לְזִנּוּהָ חֲמִשׁ שָׁנִים. נִשְׂאָתָא לְאַחַר וּפְסָקָה עִמּוֹ כְּדִי שְׂיִזּוֹן אֶת
בִּתּוֹ חֲמִשׁ שָׁנִים, תֵּיב לְזִנּוּהָ חֲמִשׁ שָׁנִים. לֹא יֹאמַר הָרֹאשׁוֹן
לְכַשְׁתָּבֵּא אֶצְלִי אֶזְנָהּ, אֶלָּא מוֹלִיךְ לָהּ מְזֻנוּתֶיהָ לְמַקּוֹם אֲמָה.
וְכֵן לֹא יֹאמְרוּ שְׂנֵי־הֶם הֵרִי אֶנּוּ זֵנִין אוֹתָהּ כְּאַחַד, אֶלָּא אֶחָד זָנָה
וְאַחַד נֹתֵן לָהּ דְּמֵי מְזֻנוּת:

Si un individu a épousé une femme, et s'est engagé à nourrir pendant 5 ans sa fille (d'un premier lit), il est tenu de remplir son engagement de 5 ans ; si cet homme la répudie et qu'elle se marie à un autre qui s'engage aussi à nourrir la même fille de 5 ans, le deuxième mari aussi doit la nourrir 5 ans, et le premier n'est pas admis à arguer qu'il la nourrira près de lui ; lui doit donner à la fille la valeur de sa nourriture.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions